

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ (ΚΑΤΑ ΜΑΤΘΑΙΟΝ Γ' 32 – 33, 37-38, ΙΘ' 27 – 30)

³² Είπεν ο Κύριος τοις εαυτού μαθηταίς. Πᾶς οὖν ὅστις ὁμολογήσει ἐν ἐμοὶ ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὁμολογήσω καὶ ἐγὼ ἐν αὐτῷ ἔμπροσθεν τοῦ πατρὸς μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς· ³³ ὅστις δ' ἂν ἀρνήσῃται με ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ἀρνήσομαι αὐτὸν καὶ ἐγὼ ἔμπροσθεν τοῦ πατρὸς μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς. ³⁷ Ὁ φιλῶν πατέρα ἢ μητέρα ὑπὲρ ἐμὲ οὐκ ἔστι μου ἄξιος· καὶ ὁ φιλῶν υἱὸν ἢ θυγατέρα ὑπὲρ ἐμὲ οὐκ ἔστι μου ἄξιος· ³⁸ καὶ ὃς οὐ λαμβάνει τὸν σταυρὸν αὐτοῦ καὶ ἀκολουθεῖ ὀπίσω μου, οὐκ ἔστι μου ἄξιος. ²⁷ Τότε ἀποκριθεὶς ὁ Πέτρος εἶπεν αὐτῷ· Ἰδοὺ ἡμεῖς ἀφήκαμεν πάντα καὶ ἠκολουθήσαμεν σοι· τί ἄρα ἔσται ἡμῖν; ²⁸ ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· Ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι ὑμεῖς οἱ ἀκολουθήσαντές μοι, ἐν τῇ παλιγγενεσίᾳ, ὅταν καθίσῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ θρόνου δόξης αὐτοῦ, καθίσεσθε καὶ ὑμεῖς ἐπὶ δώδεκα θρόνους κρίνοντες τὰς δώδεκα φυλάς τοῦ Ἰσραὴλ. ²⁹ καὶ πᾶς ὃς ἀφήκεν οἰκίας ἢ ἀδελφούς ἢ ἀδελφὰς ἢ πατέρα ἢ μητέρα ἢ γυναῖκα ἢ τέκνα ἢ ἀγροὺς ἕνεκεν τοῦ ὀνόματός μου, ἑκατονταπλασίονα λήψεται καὶ ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσει. ³⁰ Πολλοὶ δὲ ἔσονται πρῶτοι ἔσχατοι καὶ ἔσχατοι πρῶτοι

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ

Εἶπε ὁ Κύριος στους μαθητές του: «Ὅποιος ὁμολογήσει μπροστά στους ἀνθρώπους ὅτι ἀνήκει σ' ἐμένα, θα τον ἀναγνωρίσω κι ἐγὼ γιὰ δικόν μου μπροστά στον οὐράνιο Πατέρα μου. Ὅποιος ὅμως με ἀπαρνηθεῖ μπροστά στους ἀνθρώπους, θα τον ἀπαρνηθῶ κι ἐγὼ μπροστά στον οὐράνιο Πατέρα μου. Ὅποιος ἀγαπάει τὸν πατέρα του ἢ τὴ μάνα του παραπάνω ἀπὸ μένα, δὲν εἶναι ἄξιος γιὰ μαθητὴς μου. Κι ὅποιος ἀγαπάει τὸν γιό του ἢ τὴ θυγατέρα του παραπάνω ἀπὸ μένα, δὲν εἶναι ἄξιος γιὰ μαθητὴς μου. Ἐπίσης ὅποιος δὲν παίρνει τὸν σταυρό του καὶ δὲν με ἀκολουθεῖ, δὲν εἶναι ἄξιος γιὰ μαθητὴς μου». Μίλησε τότε ὁ Πέτρος καὶ του εἶπε: «Να, ἐμεῖς ἀφήσαμε τὰ πάντα καὶ σε ἀκολουθήσαμε. Τι θα γίνῃ μ' ἐμάς;» Κι ὁ Ἰησοῦς τους ἀπάντησε: «Σὰς βεβαιῶν πὼς εσεῖς ποὺ με ἀκολουθήσατε, ὅταν θα καθίσει ὁ Υἱὸς τοῦ Ἀνθρώπου στον μεγαλόπρεπο θρόνο του, στον καινούριο κόσμον, θα καθίσετε κι εσεῖς σὲ δώδεκα θρόνους, γιὰ νὰ κρίνετε τὶς δώδεκα φυλὲς τοῦ Ἰσραὴλ. Κι ὅποιος ἀφήσῃ σπῖτια ἢ ἀδελφούς ἢ ἀδελφές ἢ πατέρα ἢ μητέρα ἢ γυναῖκα ἢ παιδιὰ ἢ χωράφια γιὰ χάρη μου, θα πάρει ἑκατὸ φορές περισσότερα καὶ θα κληρονομήσῃ τὴν αἰώνια ζωὴ. Πολλοὶ θα βρεθοῦν ἀπὸ πρῶτοι τελευταῖοι, κι ἄλλοι ἀπὸ τελευταῖοι πρῶτοι».

ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΚΟΣΜΑ ΤΟΥ ΑΙΤΩΛΟΥ

ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΟ ΚΑΙ ΕΥΑΓΓΕΛΙΚΟ ΑΝΑΤΩΝΩΣΜΑ

Κυριακὴ Α' Ματθαίου (τῶν Ἁγίων Πάντων)



«Οἱ Ἄγγελοι εἶνε πνεύματα πύρινα, ἅλα, καθὼς εἶνε ἡ ψυχὴ μας. Το κάθε τάγμα εἶνε ὡς τὰ ἀστρα τοῦ οὐρανοῦ. Ποιος ἐπαρακίνησε τὸν Θεόν καὶ τοὺς ἔκαμεν; Ἡ εὐσπλαγχνία του. Πρέπει καὶ ἡμεῖς, ἀδελφοί μου, ἀνίσως καὶ θέλωμεν νὰ λέγωμεν τὸν Θεόν μας πατέρα, νὰ εἴμεθα εὐσπλαγχνοι, νὰ κάμνωμεν τοὺς ἀδελφούς μας νὰ εὐφραίνωνται, καὶ τότε νὰ λέγωμεν τὸ Θεόν πατέρα: «Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς...» Εἰ δε καὶ εἴμεθα ἀσπλαγχνοι, σκληροκάρδιοι καὶ κάμνομεν τοὺς ἀδελφούς μας καὶ φαρμακεύονται καὶ βάνομεν τὸν θάνατον εἰς τὴν καρδίαν των, δὲν πρέπει νὰ λέγωμεν τὸν Θεόν μας πατέρα, ἀλλὰ τὸν διάβολον, διότι ὁ διάβολος θέλει νὰ κάμνωμεν τοὺς ἀδελφούς μας νὰ φαρμακεύωνται, καὶ ὄχι ὁ Θεός...»

Ἅγιος Κοσμάς ὁ Αἰτωλός

³³ Αδελφοί, οι άγιοι πάντες διὰ πίστεως κατηγωνίσαντο βασιλείας, εἰργάσαντο δικαιοσύνην, ἐπέτυχον ἐπαγγελιῶν, ἔφραξαν στόματα λεόντων, ³⁴ ἔσβησαν δύναμιν πυρός, ἔφυγον στόματα μαχαίρας, ἐνεδυναμώθησαν ἀπὸ ἀσθενείας, ἐγενήθησαν ἰσχυροὶ ἐν πολέμῳ, παρεμβολὰς ἔκλιναν ἀλλοτρίων· ³⁵ ἔλαβον γυναῖκες ἐξ ἀναστάσεως τοὺς νεκροὺς αὐτῶν· ἄλλοι δὲ ἐτυμpanίσθησαν, οὐ προσδεξάμενοι τὴν ἀπολύτρωσιν, ἵνα κρείττονος ἀναστάσεως τύχωσιν· ³⁶ ἕτεροι δὲ ἐμπαιγμῶν καὶ μαστίγων πείραν ἔλαβον, ἔτι δὲ δεσμῶν καὶ φυλακῆς· ³⁷ ἐλιθάσθησαν, ἐπρίσθησαν, ἐπειράσθησαν, ἐν φόνῳ μαχαίρας ἀπέθανον, περιήλθον ἐν μηλωταῖς, ἐν αἰγείοις δέρμασιν, ὑστερούμενοι, θλιβόμενοι, κακουχούμενοι, ³⁸ ὧν οὐκ ἦν ἄξιος ὁ κόσμος, ἐπὶ ἐρημίαις πλανώμενοι καὶ ὄρεσι καὶ σπηλαιῖσι καὶ ταῖς ὁπαῖς τῆς γῆς. ³⁹ Καὶ οὗτοι πάντες μαρτυρηθέντες διὰ τῆς πίστεως οὐκ ἐκομίσαντο τὴν ἐπαγγελίαν, ⁴⁰ τοῦ Θεοῦ περὶ ἡμῶν κρείττον τι προβλεψαμένου, ἵνα μὴ χωρὶς ἡμῶν τελειωθῶσι. ¹ Τοιγαροῦν καὶ ἡμεῖς, τοσοῦτον ἔχοντες περικείμενον ἡμῖν νέφος μαρτύρων, ὄγκον ἀποθέμενοι πάντα καὶ τὴν εὐπερίστατον ἀμαρτίαν, δι' ὑπομονῆς τρέχουμεν τὸν προκειμένον ἡμῖν ἀγῶνα, ² ἀφορῶντες εἰς τὸν τῆς πίστεως ἀρχηγὸν καὶ τελειωτὴν Ἰησοῦν, ὃς ἀντὶ τῆς προκειμένης αὐτῷ χαρᾶς ὑπέμεινε σταυρὸν, αἰσχύνῃς καταφρονήσας, ἐν δεξιᾷ τε τοῦ θρόνου τοῦ Θεοῦ κεκάθικεν.

«Εἶναι εκπληκτικὸ τὸ πὼς οἱ μοιραίες, οἱ πιο σημαντικὲς αποφάσεις λαμβάνονται ὄχι με τὸ μυαλό. Ὅχι με τὴ χρήση πειστικῶν επιχειρημάτων, ἀλλὰ με κάποιον ἄλλο τρόπο.»

π. Αλέξανδρος Σμέμαν

Ἡ ἀγάπη εἶναι μια ἀγαθὴ διάθεση τῆς ψυχῆς, ἡ ὁποία τὴν κάνει νὰ μὴν προτιμᾷ κανένα ἀπὸ τὰ ὄντα περισσότερο ἀπὸ τὴ γνώση τοῦ Θεοῦ.

Ἅγιος Μάξιμος ὁ Ομολογητής

Αδελφοί, ὅλοι οἱ ἅγιοι με τὴν πίστη κατατρόπωσαν βασιλεία, ἐπέβαλαν τὸ δίκαιο, πέτυχαν τὴν πραγματοποίηση τῶν υποσχέσεων τοῦ Θεοῦ, ἔφραξαν στόματα λεόντων, ἔσβησαν τὴ δύναμη τῆς φωτιάς, διέφυγαν τὴ σφαγὴ, ἔγιναν ἀπὸ ἀδύνατοι ἰσχυροί, ἀναδείχτηκαν ἥρωες στὸν πόλεμο, ἔτρεψαν σὲ φυγὴ ἐχθρικά στρατεύματα, γυναῖκες ξαναπῆραν πίσω στὴ ζωὴ τοὺς ἀνθρώπους τοὺς, κι ἄλλοι βασανίστηκαν ὡς τὸν θάνατο, χωρὶς νὰ δεχτοῦν τὴν ἀπελευθέρωση τοὺς, γιὰτὶ πίστευαν ὅτι μπορούσαν ν' ἀναστηθοῦν σὲ μια καλύτερη ζωὴ. Ἄλλοι δοκίμασαν ἐξευτελισμοὺς καὶ μαστιγώσεις, ἀκόμη καὶ δεσμὰ καὶ φυλακίσεις. Λιθοβολήθηκαν, πριονίστηκαν, πέρασαν δοκιμασίες, θανατώθηκαν με μαχαίρι, περιπλανήθηκαν ντυμένοι με προβιές καὶ κατσικίσια δέρματα, ἔζησαν με στερήσεις, υπέφεραν καταπίσεις, θλίψεις καὶ κακουχίες –ο κόσμος δὲν ἦταν ἄξιος νὰ χεῖ τέτοιους ἀνθρώπους- πλανήθηκαν σὲ ἐρημιές καὶ βουνά, σὲ σπηλιές καὶ σὲ τρύπες τῆς γῆς. ὅλοι οἱ παραπάνω, παρὰ τὴν καλὴ μαρτυρία τῆς πίστεως τοὺς, δὲν πῆραν ὅτι τοὺς υποσχέθηκε ὁ Θεός. Αὐτὸς εἶχε προβλέψει κάτι καλύτερο γιὰ μας, ἔτσι ὥστε νὰ μὴ φτάσουν ἐκεῖνοι στὴν τελειότητα χωρὶς ἐμᾶς. Ἐχοντας, λοιπόν, γύρω μας μια τόσο μεγάλη στρατιὰ μαρτύρων, ἀς τινάζουμε ἀπὸ πάνω μας κάθε φορτίο, καὶ τὴν ἀμαρτία που εὐκόλα μας ἐμπλέκει, καὶ ἀς τρέχουμε με ὑπομονὴ τὸ ἀγώνισμα τοῦ δύσκολου δρόμου που ἔχουμε μπροστὰ μας. Ἀς ἔχουμε τὰ μάτια μας προσηλωμένα στὸν Ἰησοῦ, που μας ἔδωσε τὴν πίστη, τὴν ὁποία καὶ τελειοποιεῖ.

«Ἀς παρακαλέσουμε κι ἐμεῖς τὸν Θεό, ἀς προσευχηθοῦμε καὶ ἀς Του ζητήσουμε νὰ μας χαρίσει τὸ θησαυρὸ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, ὥστε νὰ μπορέσουμε νὰ ἐφαρμόσουμε ὅλες τὶς ἐντολές Του με ἀγνότητα καὶ καθαρότητα.»

Ὅσιος Θεοφάνης ὁ Ἐγκλειστος

«Ἀπόφευγε ἐπιμελῶς τὸ σαράκι τῆς περιέργειας καὶ τότε θα δεῖς πόσος χρόνος εἶναι στὴ διάθεση σου.»

Γεροντικόν